

## 66章 禁止

[66:0] In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

慈愛深き慈悲深い神の御名において

[66:1] O you prophet, why do you prohibit what **GOD** has made lawful for you, just to please your wives? **GOD** is Forgiver, Merciful.\*

おお、預言者よ、なぜあなたは神があなたのために正当として作ったものをあなたの願いを満足させるために禁止するのか？ 神は容赦されるお方、慈悲深い方。

\*66:1 Mohammedans around the world believe that Muhammad was infallible. This verse teaches us that he was indeed a fallible human being (18:110, 33:37, 40:66, 80:1).

世界中のモハメッダンは、モハメッドが絶対に誤りを犯さない者と信じている。この章は私達に、彼は確かに、過ちを犯す人間である事を教えている（18：110、33：37、40：66、80：1）

[66:2] **GOD** has decreed for you the laws dealing with your oaths. **GOD** is your Lord, and He is the Omniscient, Most Wise.

神はあなたが誓いに関しての法をあなたのために定めた。神はあなたの主、そして彼は最も全知で、最も賢いお方。

[66:3] The prophet had trusted some of his wives with a certain statement, then one of them spread it, and **GOD** let him know about it. He then informed his wife of part of the issue, and disregarded part. She asked him, "Who informed you of this?" He said, "I was informed by the Omniscient, Most Cognizant."

預言者はある一定の陳述について彼の妻達のいく人かを信用していた、ところが、その中の一人がそれを広めてしまった、そして神はそれについて彼に知らせた。それから彼は彼の妻にその問題の一部をしらせ、一部を無視した。彼女は彼に言った、「誰がこれについてあなたに言ったのか？」彼は言った、「私は全知なるお方、最も認識されているお方から知らされた」と

[66:4] If the two of you repent to **GOD**, then your hearts have listened. But if you band together against him, then **GOD** is his ally, and so is Gabriel and the righteous believers. Also, the angels are his helpers.

もしあなた方の2人が神に罪を悔い改めるなら、あなたの心は聞かれた。もしあなたが彼に対して一緒になって逆らうならば、彼は神の見方である、そしてガブリエルと正しい信者達も。天使達も彼の援助である。

[66:5] If he divorces you, his Lord will substitute other wives in your place who are better than you; submitters (*Muslims*), believers (*Mu'mens*), obedient, repentant, worshipers, pious, either previously married, or virgins.

もし彼があなたから離婚するならば、彼の主はあなたがたより良い他の妻をあなたの変わりに置き換える：サブミッター（モスリム）、信者（モーミン）、従うもの、罪を悔い改めるもの、崇拜者、宗教的な、過去に結婚していたもの又は処女。

[66:6] O you who believe, protect yourselves and your families from the Hellfire whose fuel is people and rocks. Guarding it are stern and powerful angels who never disobey **GOD**; they do whatever they are commanded to do.

おお、信じるものよ、あなたとあなたの家族を人々と石が燃料である地獄の火から守りなさい。

それを守衛しているのは神から一度も反抗した事ない厳格で、力強い天使達である：彼らは何でも命じられたことをする。

[66:7] O you who disbelieved, do not apologize today. You are being requited only for what you did.

おお、信じない者達よ、今日は誤るな。あなたはあなたのした事のみ報われるのである。

### The Believers Repent 信者たちの悔い改め

[66:8] O you who believe, you shall repent to **GOD** a firm repentance. Your Lord will then remit your sins and admit you into gardens with flowing streams. On that day, **GOD** will not disappoint the prophet and those who believed with him. Their light will radiate in front of them and to their right. They will say, "Our Lord, perfect our light for us, and forgive us; You are Omnipotent."

おお、信じるものよ、あなたは神へしっかりと罪をの悔い改めなければなりません。そうすれば、あなたの主はあなたの罪を、免除し、あなたを泉の流れる庭園へと入れてくれるでしょう。

その日、神は予言者と彼を信じる者達をがっかりさせないであろう。彼らの光は彼らの前と彼らの右に輝くでしょう。彼らは言うでしょう「主よ、私達のために私達の光を完璧にしてください、そして私達を許してください。あなたは全能なお方。

[66:9] O prophet, struggle against the disbelievers and the hypocrites and be stern with them. Their abode is Gehenna, and a miserable destiny.

おお予言者よ、不信者たちと偽善者に対して争いなさい、そして彼らに対して厳格になさい。彼らの住居はジェヘンナと惨めな運命である。

### The Myth of Intercession Shattered 仲裁の誤った信念が壊れる

[66:10] **GOD** cites as examples of those who disbelieved the wife of Noah and the wife of Lot. They were married to two of our righteous servants, but they betrayed them and, consequently, they could not help them at all against **GOD**. The two of them were told, "Enter the Hellfire with those who deserved it."

神はノアの信じなかった妻とロットの妻の例を引用している。彼らは我々の正しい神の僕2人と結婚していた、しかし彼らは彼らを裏切った、その結果、彼らは彼らを神から、助ける事はできなかった。彼らの二人はいわれた、「地獄の火の中にそれを受けるに足るもとたちとともに入りなさい。」

### Examples of the Believers Pharaoh's Wife 信者たちの例、ファラオの妻

[66:11] And **GOD** cites as an example of those who believed the wife of Pharaoh. She said, "My Lord, build a home for me at You in Paradise, and save me from Pharaoh and his works; save me from the transgressing people."

そして神は信じるものの例としてファラオの妻を引用している。彼女は言った、「私の主よ、あなたのもと、天国に、私の家を建ててください、そしてファラオとかれの行いから私を救ってください、罪を犯す人々から私を救ってください。

### Mary メリー

[66:12] Also Mary, the Amramite. She maintained her chastity, then we blew into her from our spirit. She believed in the words of her Lord and His scriptures; she was obedient.

アムラマイのメリー、彼女は簡素を保った、私達は我々の聖霊から彼女に吹き込んだ。彼女は主の言葉と彼の経典を信じた。彼女は従うものだった。